



LIMPOPO PROVINCE
 LIMPOPO PROVINSIE
 XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
 PROFENSE YA LIMPOPO
 VUNDU LA LIMPOPO
 IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
 Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
 (Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
 (E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)
 (Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

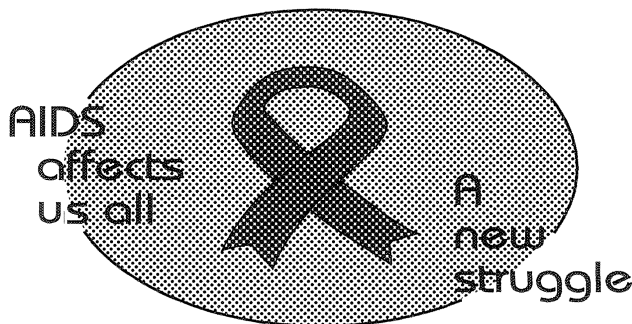
POLOKWANE,

**Vol. 20
 Extraordinary
 Ku katsa na Tigazete to
 Hlawuleka hinkwato**

3 MAY 2013
 3 MEI 2013
 3 MUDYAXIHI 2013
 3 MEI 2013
 3 SHUNDUNTHULE 2013

**No. 2196
 Buitengewoon
 Hu tshi katelwa na
 Gazethe dza Nyingo**

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

**AIDS
 HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD*No.**Page
No. Gazette
 No.***PREMIER'S NOTICE • PREMIER'S KENNISGEWING**

4	Limpopo Traditional Leadership and Institutions Act (6/2005): Recognition of Traditional Leaders in Limpopo.....	3	2196
4	Limpopo Wet op Tradisionele Leierskap en Instellings (6/2005): Erkenning van Tradisionele Leiers in Limpopo	7	2196

PREMIER'S NOTICE • PREMIER'S KENNISGEWING

No. 4

3-5-2013

LIMPOPO PROVINCIAL ADMINISTRATION

OFFICE OF THE PREMIER

NOTICE BY THE PREMIER OF LIMPOPO

LIMPOPO TRADITIONAL LEADERSHIP AND INSTITUTIONS ACT, 2005 (ACT NO. 6 OF 2005): RECOGNITION OF TRADITIONAL LEADERS IN LIMPOPO

I, Cassel Charlie Mathale recognise the persons below as traditional leaders in terms of section 12 (1) (b) (i) of the Limpopo Traditional Leadership and Institutions Act, 2005 (Act No. 6 of 2005):

SURNAME & FULL NAMES	IDENTITY NO	STATUS	VILLAGE	TRADITIONAL COMMUNITY	DATE OF RECOGNITION
Kgoete Mamphahlane Ralph	671130 5303 08 9	Senior Traditional Leader		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac	490731 5525 08 1	Headman	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathutshelo Petrus	730411 5681 081	Headman	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkheteni Alpheus	730122 5308 084	Headman	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen	460521 5328 081	Headman	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James	700425 5396 082	Headman	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013



CASSEL MATHALE
PREMIER: LIMPOPO

Dated at Polokwane this the 02 /04/2013

No. 4

3-5-2013

MMUŠO WA LIMPOPO
OFISI YA TONAKGOLO
TSEBIŠO
KA
TONAKGOLO YA LIMPOPO

MOLAO WA BOETAPELE BJA SETŠO LE DIHLONGWA TŠA LIMPOPO, 2005 (MOLAO NO. 6 WA 2005): TUMELELO YA BAETAPELE BA SETŠO KA LIMPOPO

Nna, Cassel Charlie Mathale ke dumelela batho bao ba tšwelelago ka tlase bjalo ka baetapele ba setšo go ya ka karolo 12 (1) (b) (i) ya Molao wa Boetapele bja Setšo le Dihlongwa tša Limpopo, 2005 (Molao No. 6 of 2005):

SEFANE LE MAINA KA BOTLALO	NOMORO YA PASA	MAEMO	NAGA-MAGAE	LEINA LA SETŠHABA	LETŠATŠIKG WEDI LA TUMELELO
Kgoete Mamphahlane Ralph	671130 5303 08 9	Kgoši		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac	490731 5525 08 1	Ntona	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathutshelo Petrus	730411 5681 081	Ntona	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkhetheni Alpheus	730122 5308 084	Ntona	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen	460521 5328 081	Ntona	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James	700425 5396 082	Ntona	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013

CASSEL MATHALE
TONAKGOLO: LIMPOPO

E dirilwe Polokwane ka letšatšikgwedi la 08/04/2013

No. 4

3-5-2013

UMBUSO WEPHROVINSI YELIMPOPO

I-OFISI LAKANDUNAKULU

ISAZISO

SAKANDUNAKULU WELIMPOPO

UMTHETHO WELIMPOPO WEZOBURHOLI BENDABUKO NEENKHUNGO, KA-2005 (UMTHETHO NOMBORO 6 KA-2005): UKWAMUKELWA NGOKUSEMTHETHWENI KWABARHOLI BENDABUKO ELIMPOPO

Mina, u-Cassel Charlie Mathale ngamukela ngokusemthethweni bonyana abantu abatlolwe ngaphasi babarholi bendabuko ukuya ngokwesigaba 12 (1) (b) (i) somThetho wezobuRhohi beNdabuko neenKhungo, ka-2005 (umThetho Nomboro 6 ka-2005):

ISIBONGO AZELEKO	NAMABIZO	INOMBORO KAMAZISI	ISIKHUNDLA	UMUZI	UMPHAKATHI OSAGCINA AMASIKO	ILANGA LOKWAMUKE LWA NGOKUSEMTHETHWENI
Kgoete Mamphahlane Ralph		671130 5303 08 9	Ikosi		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac		490731 5525 08 1	Induna	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathushelo Petrus		730411 5681 081	Induna	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkhetheni Alpheus		730122 5308 084	Induna	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen		460521 5328 081	Induna	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James		700425 5396 082	Induna	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013

**CASSEL MATHALE
UNDUNAKULU: WELIMPOPO**

Sitlikitiwe ePolokwane ngelangeli lamhlazi-08/04/2013

No. 4

3-5-2013

VULAWURI BYA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO

HOFISI YA HOLOBYENKULU

XITIVISO
XA
HOLOBYENKULU WA LIMPOPONAWU WA VURHANGERI NA MIHLANGANO YA NDZAVUKO, 2005 (NAWU WA NO.6 WA 2005):
XITIVISO XA KU VEKIWA KA VARHANGERI VA NDZHAVUKO ELIMPOPO

Mina, Cassel Charlie Mathale ndzi tivisa leswaku vanhu lava longoloxiweke laha hansi i varhangeri va ndzhavuko hi ku landza xiyenge xa 12 (1) (b) (i) xa Nawu wa Vurhangeri na Mihlangano ya Ndzavuko, 2005 (Nawu wa No.6 wa 2005):

XIVONGO & MAVITO HI NTALO	NOMBORO YA PASI	XIYIMO	MUGANGA	MUGANGA LOWU FUMIWAKA HI HOSI	SIKU RO VEKIWA
Kgoete Mamphahlane Ralph	671130 5303 08 9	Hosi		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac	490731 5525 08 1	Ndhuna	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathutshelo Petrus	730411 5681 081	Ndhuna	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkhetheni Alpheus	730122 5308 084	Ndhuna	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen	460521 5328 081	Ndhuna	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James	700425 5396 082	Ndhuna	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013

CASSEL MATHALE
HOLOBYENKULU WA: LIMPOPO

Sikuhatiwile ePolokwane hi 08/04/2013

No. 4

3-5-2013

LIMPOPO PROVINSIALE ADMINISTRASIE

KANTOOR VAN DIE PREMIER

KENNISGEWING
DEUR
DIE PREMIER VAN LIMPOPOLIMPOPO WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN INSTELLINGS, 2005 (WET NR. 6 VAN 2005):
ERKENNING VAN TRADISIONELE LEIERS IN LIMPOPO

Ek, Cassel Charlie Mathale erken hiermee die onderstaande persone as tradisionele leiers ingevolge artikel 12 (1) (b) (i) van die Limpopo Wet op Tradisionele Leierskap en Instellings, 2005 (Wet Nr. 6 van 2005):

VAN & VOLLE NAME	IDENTITEITSNOMMER	STATUS	LANDELIKE GEBIED	TRADISIONELE GEMEENSAP	DATUM VAN ERKENNING
Kgoete Mamphahlane Ralph	671130 5303 08 9	Senior Tradisionele Leier		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac	490731 5525 08 1	Hoofman	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathutshelo Petrus	730411 5681 081	Hoofman	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkheteni Alpheus	730122 5308 084	Hoofman	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen	460521 5328 081	Hoofman	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James	700425 5396 082	Hoofman	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013

CASSEL MATHALE
PREMIER: LIMPOPO

Gedateer te Polokwane op die 08/04/2013

No. 4

3-5-2013

NDAULO YA VUNDU YA LIMPOPO**OFISI YA PREMIA****NDIVHADZO****NGA****PREMIA WA LIMPOPO****MULAYO WA ZWIIMISWA NA VHURANGAPHANDA HA SIALALA WA LIMPOPO, 2005 (MULAYO NO. 6 WA 2005): THEMENDELO YA VHARANGAPHANDA VHA SIALALA VHA LIMPOPO**

Nne, Cassel Charlie Mathale ndi khou themendela vhathu vha tevhelaho afho fhasi uri vha vhe vharangaphanda vha sialala hu tshi tevhedzwa khethekanyo 12 (1) (b) (i) ya Mulayo wa Zwiimiswa wa Limpopo, 2005 (Mulayo No. 6 wa 2005):

TSHIFANI NA MADZINA NGA VHUDALO	NOMBORO BASA YA	TSHIIMO	KUSI	VHADZULAPO VHA SIALALA	DATUMU YA THEMENDELO
Kgoete Mamphahlane Ralph	671130 5303 08 9	Murangaphan da Muhulwane wa Sialala		Baroka ba Mamphahlane	06/02/2013
Kekana Matsobane Isaac	490731 5525 08 1	Mukoma	Manganeng	Zebediela	22/01/2013
Ramalamula Khathutshelo Petrus	730411 5681 081	Mukoma	Tshikuwi	Mphephu	12/03/2013
Nemavhulani Nkhetheni Alpheus	730122 5308 084	Mukoma	Mavhulani	Tshimbupfe	12/03/2013
Maluleka Kaisen	460521 5328 081	Mukoma	Khombisa	Msengi	12/03/2013
Baloyi Pakesane James	700425 5396 082	Mukoma	Makhabeni	Sekgopo	06/03/2013

CASSEL MATHALE
PREMIA: LIMPOPO

Zwo itwa Polokwane nga datumu ya 08/04/2013